

cadmo

design: karim rashid - 2006

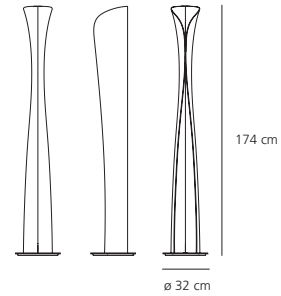
Lampada da terra. Un foglio d'acciaio avvolge e sprigiona nello stesso tempo una morbida luce, indiretta verso l'alto e diffusa lungo l'apertura verticale della lampada. Le due sorgenti luminose alogene per emissione indiretta ed emissione diffusa, sono gestibili separatamente. Corpo lampada in acciaio verniciato con copribase in acciaio inox verniciato. Colori: nero/bianco o bianco/bianco.

Floor lamp. A steel panel screens and releases a soft indirect light upwards together with a diffused light along the vertical aperture of the lamp. Combination of halogen light sources, for indirect and diffused emission, with separate switching. Painted steel body lamp, with cover-base in painted inox-steel. Colours: black/white or white/white.

Lampadaire. Une feuille d'acier enveloppe et dégage en même temps une douce lumière indirecte vers le haut et une lumière diffuse le long de l'ouverture verticale de la lampe. Les deux sources lumineuses halogène pour l'émission indirecte et pour l'émission diffuse, sont gérées séparément. Corps de lampe en acier verni avec couverture de la base en acier inox verni. Couleurs: noir/blanc ou blanc/blanc.


Stehleuchte. Ein feines Stahlblatt wirft ein sanftes Licht an die Decke und erzeugt ein gestreutes Licht, das aus der vertikalen Öffnung der Leuchte austritt. Die beiden halogenen Lichtquellen für indirekte Lichtemission und gestreute Lichtabgabe sind separat regelbar. Leuchtenkörper aus lackiertem Stahl mit Sockelschutz aus lackiertem Inox-Stahl. Farben: Schwarz/Weiß und Weiß/Weiß.

Lámpara de pie. Una hoja de acero envuelve y, al mismo tiempo, libera hacia arriba una luz indirecta de lo más suave. Ésta, por su parte, se metamorfosea en luz difusa a lo largo de la abertura vertical de la lámpara. Viene con dos fuentes de luz halógena: para la emisión de luz indirecta y para la luz difusa. Ambas se gobiernan por separado. Cuerpo de la lámpara de acero con cubierta de pie de acero inox pintado. Colores: negro/blanco y blanco/blanco.



cadmo

indirect:
max 300W (R7s) QT-DE 12 

max 1x60W (E 27) - R 63 

IP 20     + 





callimaco

design: ettore sottsass - 1982

Base e diffusore in acciaio verniciato, stelo in alluminio verniciato, maniglia in metallo cromato lucido. Emissione di luce indiretta.
Colore: multicolore.

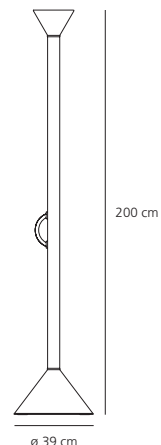
Base and diffuser in painted steel, stem in painted aluminium, handle in polished chrome metal plate. Indirect light emission.
Colour: multicolour.

Base et diffuseur en acier verni, tige en aluminium verni, poignée en métal chromé. Emission de lumière indirecte.
Couleur: multicolore.

Sockel und Schirm aus lackiertem Stahl, Säule aus lackiertem Aluminium, Griff aus poliertem, verchromtem Metall. Indirekte Lichtverteilung.
Farbe: Mehrfarbig.

Pie y difusor de acero pintado. Vástago de aluminio pintado y empuñadura, de metal cromado lúcido. Emisión de luz indirecta.
Color: multicolor.

M *Twentieth Century Design Collection of the Metropolitan Museum of Art - New York (USA)*
The Israel Museum - Jerusalem (Israel)



callimaco

max 300W (R7s) - QT DE 12 included



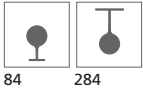
IP 20   





castore terra 35, 42

design: michele de lucchi, huub ubbens - 2003



Il design del diffusore sferico viene esaltato dalla presenza di uno stelo luminoso, dalla linea morbida e affusolata, che costituisce il dolce passaggio dalla luce intensa del diffusore alla zona d'ombra della struttura della lampada. Un tasto d'accensione touch, presente sullo stelo, permette la regolazione dell'intensità luminosa, la memorizzazione dell'ultimo livello di luce impostato e la possibilità di scegliere tra comando locale e comando remoto (presa comandata). Base in zama; stelo in resina termoplastica; diffusore in vetro soffiato, disponibile in due dimensioni. Emissione di luce diffusa. Colore: bianco.

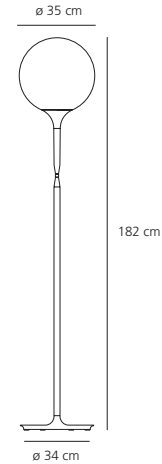
The spherical diffuser design is enhanced by a removable-fitting and tapering luminous stem, making a gentle transition from the strong diffuser light to the blind lamp structure area. Castore terra 35 and 42 have a touch band on the stem for the storage of the latest light intensity set-up or the use of a local or remote control (controlled socket). Base in zamac; stem in thermoplastic resin; blown glass diffuser, available in two sizes. Diffused light emission. Colour: white.

La lumière émanant du diffuseur sphérique se répand dans la tige de forme effilée constituant un passage en douceur de la lumière intense du diffuseur à la zone d'ombre de la structure de la lampe. Le luminaire Castore est doté d'un variateur sensible, sur sa tige, pour la mémorisation du dernier niveau d'intensité lumineuse établi et la possibilité de choix entre commande uniquement locale et commande à distance. Base en zamac; tige en résine thermoplastique; diffuseur en verre soufflé, disponible en deux tailles. Emission lumineuse diffuse. Couleur: blanc.

Die Kugelform des Diffusors wird durch einen leuchtenden Stab unterstrichen. Dieser bildet durch seine weiche und schlanke Form einen sanften Übergang vom starken Licht des Diffusors zum Schattenbereich der Leuchte. Ein Touch Dimmer am Stab der Stehleuchte ermöglicht die Regelung und die Speicherung der Lichtstärke und bietet die Möglichkeit, zwischen Hand- und Fernbedienung zu wählen (Steckdosenschalter). Fuß aus Zamak; Stab aus thermoplastischem Harz; Schirm aus mundgeblasenem Glas, in zwei Größen erhältlich. Diffuse Lichtverteilung. Farbe: Weiß.

El diseño del difusor esférico resalta por la presencia de un cuerpo luminoso que tiene una línea suave y estilizada, que constituye el dulce pasaje desde la luz intensa del difusor hasta la zona de sombra de la estructura de la lámpara. Un sensor de encendido de contacto, que se encuentra en el cuerpo, permite la regulación de la intensidad luminosa, la memorización del último nivel de intensidad configurado y la posibilidad de elegir entre mando exclusivamente local y mando a distancia (toma accionada). Base en zamak; cuerpo en resina termoplástica; difusor en cristal soplado, disponible, en dos tamaños. Emisión de luz difusa. Color: blanco.

A *Design Plus, light + building 2004 - Frankfurt am Main (Deutschland)*
Reddot Design Award 2004 - Essen (Deutschland)
Compasso d'Oro/ADI 2004 - segnalazione - Milano (Italia)



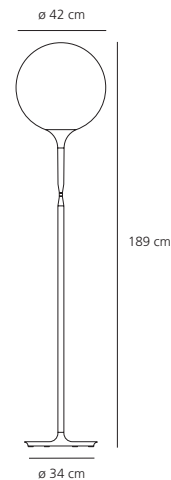
castore terra 35

max 150W globe ø cm 9,5 - (E 27) - G 95 or

max 100W (E 27) softone - A 60 or

max 150W (E 27) - QT 32

IP 20 + - touch dimmer



castore terra 42

max 200W (E 27) - A 80 or

max 250W (E 27) QT 32

IP 20 + - touch dimmer



touch dimmer functions:

- 1) memo
- 2) reset



castore terra 35



castore terra 42

choose terra

design: Matteo Thun - 2006



88

194

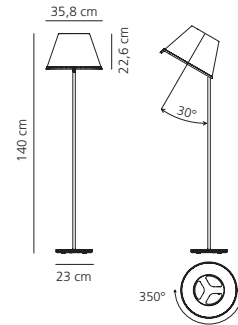
Il design del diffusore in policarbonato trasparente antistatico è arricchito da incisioni verticali interne che, oltre a conferire alla lampada maggior valore estetico, consentono una miglior diffusione della luce. Il diffusore è rivestito da un foglio di polipropilene serigrafato rosso o da carta pergamena. Diffusore orientabile tramite apposita linguetta in materiale termoformato. Struttura in metallo verniciato grigio. Base in zama. Disponibile nella versione incandescente o fluorescente. Emissione di luce diretta e diffusa. Colori: grigio/rosso o grigio/ecru.

The design of the transparent antistatic polycarbonate diffuser is embellished with vertical internal slits, which, as well as giving it greater aesthetic value, also allow a better light diffusion. The diffuser is covered by red silkscreened polypropylene sheet or by parchment paper. Adjustable diffuser using a special clip made of a thermoformed material. Grey painted metal structure, base in zamac. Available in incandescent or fluorescent version. Direct and diffused light emission. Colours: grey/red or grey/natural.


Le design du diffuseur en polycarbonate transparent antistatique est enrichi, à l'intérieur, de rainures verticales qui donnent un meilleur aspect esthétique et assurent une parfaite diffusion de la lumière. Le diffuseur est revêtu d'une feuille de polypropylène sérigraphié rouge ou de papier parchemin. Diffuseur orientable au moyen d'une languette en matière thermoformée. Structure en métal verni gris. Base en zamac. Disponible en version incandescente ou fluorescente. Emission lumineuse directe et diffuse. Couleur: gris/rouge ou gris/ecrû.


Die senkrecht nebeneinander angeordneten Vertiefungen des Leuchtschirm aus transparentem antistatischem Polykarbonat verleihen der Leuchte einen besonderen optischen Reiz und gewährleisten zudem eine optimale Lichtverteilung. Der Schirm aus Polypropylenmaterial ist entweder rot bedruckt oder mit Pergamentpapier ausgekleidet. Der Schirm ist aufgrund einer integrierten Feder aus thermoplastischem Material verstellbar. Der Leuchtenfuß, aus Zamak, hat eine grau-lackierte metallische Oberflächenstruktur. Erhältlich mit Glüh- oder Leuchtstofflampe. Direkte und gestreute Lichtverteilung. Farbe: Grau/Rot oder Grau/Ecrû.

El diseño del difusor de policarbonato transparente antiestático ostenta estrías verticales, grabadas en su interior, que no sólo otorgan un mayor valor estético sino que, además, permiten distribuir mejor la luz. El difusor está recubierto de tejido al polipropileno rojo serigrafiado o con tela de pergamena. Difusor orientable por medio de una lengüeta al efecto, de material termoconformado. Estructura de metal pintado gris. Pie de zamak. Disponible en versión incandescente o fluorescente. Emisión de luz directa y difusa. Color: gris/rojo o gris/ecrû.



choose terra

max 2x75W (E 27) A 60 or 

max 2x13W (G24 q-1) - TC-DEL 
electronic ballast

IP 20    03 





echos, echos plus

design: jan van lierde - 1998, 1999

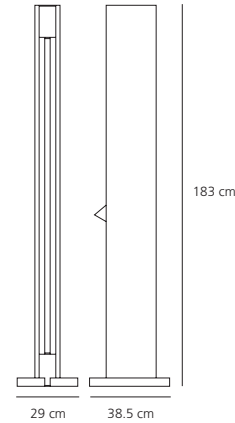
Base in acciaio verniciato e corpo in alluminio verniciato (per Echos). Base in metallo verniciato, corpo in alluminio anodizzato lucido (per Echos plus). Riflettore superiore a luce indiretta per illuminazione generale d'ambiente, diffusore posteriore a luce diffusa fluorescente e faretto orientabile per illuminazione circoscritta. Nel modello Echos plus, le tre sorgenti luminose sono alimentate con regolatore ed alimentatori elettronici e vengono comandate separatamente e simultaneamente da un sistema di regolazione a microprocessore incorporato nella lampada. Un telecomando agisce a distanza su un ricevitore, sempre incluso nella lampada e collegato al microprocessore.
Colore: grigio alluminio.

Base in painted steel and body in painted aluminium (for Echos). Base in painted metal, body in polished anodized aluminium (for Echos plus). Three light emissions: indirect light upward for general lighting, fluorescent diffused back light and adjustable downlighter for more concentrated lighting. For Echos plus model, the three light sources are supplied with electronic regulators and feeders and are controlled separately and simultaneously by a regulation system with a microprocessor inside the lamp. Also maybe operated by supplied remote control.
Colour: aluminium grey.

Base en acier verni et corps en aluminium peint (pour Echos). Base en métal peint, corps en aluminium anodisé poli (pour Echos plus). Réflecteur supérieur à lumière indirecte pour un éclairage général, diffuseur arrière à lumière diffuse fluorescente et spot orientable pour un éclairage ponctuel. Les trois sources lumineuses dotées d'une alimentation électronique autorisant la variation de lumière sont gérées à l'aide d'une télécommande. Le corps de l'appareil est équipé d'un récepteur et d'une carte électronique avec microprocesseur assurant une utilisation simple et fiable des différentes possibilités d'éclairage.
Couleur: gris aluminium.

Sockel aus lackiertem Stahl und Gehäuse aus eloxiertem Aluminium (für Echos). Sockel aus lackiertem Metall, Gehäuse aus poliertem Aluminium (für Echos plus). Oberer Reflektor mit indirektem Licht für eine allgemeine Beleuchtung, rückwärtige Lichtquelle mit gestreutem, fluoreszierendem Licht und an der Vorderseite schwenkbarer Spot für eine gezielte Beleuchtung. Die drei Lichtquellen werden komplett mit elektronischen Reglern und über elektronische Bauteile geregelt. Die Fernbedienung der Echos plus sendet ihre Impulse auf einen auf der Vorderseite der Leuchte befindlichen Empfänger, der mit einer Mikroprozessorkarte verbunden ist.
Farbe: Aluminiumgrau.


Pie de acero pintado y cuerpo de aluminio pintado (Echos). Pie de metal pintado, cuerpo de aluminio anodizado lúcido (Echos plus). Reflector superior, de luz indirecta para la iluminación general del ambiente. Difusor trasero de luz difusa fluorescente y un foco orientable, para una iluminación circunscrita. En la lámpara Echos Plus, las tres fuentes luminosas se alimentan mediante un regulador y alimentadores electrónicos. Y se gobiernan por separado y simultáneamente con un sistema de regulación por microprocesador, incorporado en la lámpara. Un mando a distancia actúa sobre un receptor, que también está incorporado en la lámpara y conectado con el microprocesador.
Color: gris aluminio.



echos, echos plus

max 400W (R 7s) QT-DE 12 included + 

58W (G 13) T 26 included + 

max 35W/12V (GU 4) - QR CBC 35 included 

IP 20     
*echos only



remote control

A Design Innovationen Design Zentrum Nordrhein Westfalen
Reddot Design Award 1999 - Essen (Deutschland)





logico terra

design: michele de lucchi, gerhard reichert - 2001



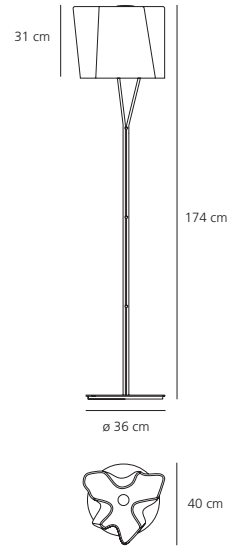
Struttura in metallo verniciato. Il diffusore in vetro soffiato, finitura seta lucida, conferisce un aspetto materico sia quando la lampada è spenta che quando è accesa. Il vetro seta è una miscela di pasta di vetro con sali opalini distribuiti in modo non uniforme. Dotata di touch dimmer. Emissione di luce diretta e diffusa.
Colore: bianco e grigio alluminio.

Painted metal structure. The blown glass diffuser with polished-silk finish, gives a materic aspect when the lamp is on or when it is off. A unique combination of glass finishing methods provides a polished-silk finish. Available with touch dimmer. Direct and diffused light emission.
Colour: white and aluminium grey.

Structure en métal verni. Le diffuseur en verre soufflé, finition satinée, avec sa forme modulaire et sinueuse, permet de nombreuses combinaisons en mesure de produire autant de compositions de lumière. Le verre finition soie est un mélange de pâte de verre avec des sels opalins répartis de manière uniforme. Equipé d'un variateur sensible. Emission de lumière directe et diffuse.
Couleurs: blanc et gris aluminium.

Rahmen aus lackiertem Metall. Der Schirm aus geblasenem Glas in seidig glänzendem Finish verleiht der Leuchte ein gegenständliches Aussehen, sowohl wenn sie ein-, als auch wenn sie ausgeschaltet ist. Das Glas des Leuchtschirms enthält ungleichmäßig verteilte opalfarbige Salze. Erhältlich mit Touch Dimmer. Direkte und gestreute Lichtverteilung.
Farben: Weiß und Aluminiumgrau.

Estructura de metal pintado. El difusor de cristal soplado con acabado de seda semi-transparente, confiere un aspecto materico cuando la lámpara está encendida y cuando está apagada. El cristal seda es una mezcla de pasta de cristal con sales opalinas distribuidas de modo uniforme. Equipada con un touch dimmer. Emisión de luz directa y difusa.
Color: blanco y gris aluminio.



logico terra

max 3x100W (E 27) softone - A 60

IP 20 + touch dimmer

A Reddot Design Award 2002 - Essen (Deutschland)



light off

light on



megaron terra

design: gianfranco frattini - 1979

Base in acciaio rivestita con resina termoplastica. Stelo in alluminio verniciato o anodizzato lucido. Emissione di luce indiretta.
Colori: bianco, nero, alluminio lucido o grigio alluminio.

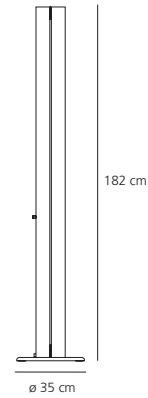
Steel base coated with thermoplastic resin. Stem in painted or polished anodized aluminium. Indirect light emission.
Colours: white, black, polished aluminium or aluminium grey.

Base en acier recouvert de résine thermoplastique. Tige en aluminium verni ou anodisé poli. Emission de lumière indirecte.
Couleurs: blanc, noir, aluminium poli ou gris aluminium.

Standfuß aus Stahl mit thermoplastischem Kunstharz überzogen. Stab aus lackiertem oder glänzendem eloxiertem Aluminium. Indirekte Lichtverteilung.
Farben: Weiß, Schwarz, glänzendes Aluminium oder Aluminiumgrau.

Pie de acero, revestido con resina termoplástica. Vástago, de aluminio pintado, o anodizado pulido. Emisión de luz indirecta.
Colores: blanco, negro, aluminio pulido o gris aluminio.

- A *Compasso d'Oro/ADI 1981 - segnalazione - Milano (Italia)*
- BIO 9 - Honourable mention - 1981 - Ljubljana (Slovenia)*
- Sixth Arango International Design Exhibition 1987 - Miami (U.S.A.)*



megaron terra

max 400W (R7s) - QT-DE 12 included 

IP 20     



black white polished aluminium aluminium grey



